

Made in Italy

1:24 scale

No 3655

Ford Escort RS1800 Mk.II

EN

The Ford Escort Mk 2 was launched in 1975. It was a significant evolution compared to the Escort Mk 1 that de-buted at Brussels Motor Show in January 1968. It used the reliable mechanical components as the Mk 1 but adopted a new design based on a squared-style look able to be in line with the aesthetic and stylistic taste of the 70s. The product range was wide, declined in three body styles (2 doors, 4 doors and 3 doors station wagon), five type of engines and a significant variety of settings and configurations. The Escort Mk 2 was mainly produced in the Ford Group German plants and achieved a good commercial success. In addition to the more classic version, it was also released the Escort Sport version characterized by a more aggressive look and distinctive sport interi-ors. To compete, successfully, in World Rally Championship, a dedicated model, the RS 1800, was introduced to complete the line up. Successful results have been achieved. The team Waldegård Björn - Thorszelius Hans, that got the second place in the World-famous Monte Carlo Rally in 1979, won the World Rally Championship at the end of the year. The Motorsport team also achieved excellent results with the other team, ranked fifth in the Monza-co 1979 sport event, formed by Mikkola Hannu and Hertz Arnee.

IT

La Ford Escort Mk 2 venne lanciata sul mercato nel 1975. Fu una decisa evoluzione rispetto alla Escort Mk 1 presentata in occasione del Salone dell'automobile di Bruxelles del 1968. Della precedente versione conservava la meccanica di elevata qualità ma venne completamente rivista nel design che interpretava il gusto estetico e sti-listico degli anni '70. Molto più ampia anche la gamma prodotto che si declinava in tre varianti di carrozzeria (2 porte, 4 porte e l'originale 3 porte station wagon), cinque motorizzazioni e numerosi allestimenti e configurazio-ni. Prodotta prevalentemente negli stabilimenti tedeschi del Gruppo Ford ebbe un buon successo commerciale. Oltre alle versioni più funzionali era presente anche una versione Escort Sport caratterizzata da un look più ag-gressivo e dagli interni marcatamente sportivi. Venne infine presentata anche la versione RS 1800 con motore bialbero da 115 HP che costituì la base per la versione speciale impiegata nel mondiale Rally e che ottenne risultati significativi. La coppia svedese Waldegård Björn - Thorszelius Hans, che arrivò seconda al prestigioso Rally di Montecarlo nel 1979, vinse alla fine dell'anno il Mondiale Rally. Il team Motorsport, ottenne anche ottimi risultati con la coppia Mikkola Hannu - Hertz Arnee che si classificò quinta nella manifestazione monegasca.

DE

Ford Escort Mk 2 erschien am Markt im Jahre 1975. Die Evolution im Vergleich zum Escort Mk 1, der auf dem Autosalon in Brüssel 1968 präsentiert wurde, war nicht zu übersehen. Die erstklassige Mechanik wurde von der vorherigen Ausführung übernom-men, ein vollständig neues Design strahlte jedoch Ästhetik und Stil der 70er Jahre aus. Viel reichhaltiger war auch die Baureihe mit den drei unterschiedlichen Karosserien (2 Türen, 4 Türen und die originelle dreitürige Ausführung des Station Wagon), mit fünf Antrieben und zahlreichen Ausrüstungen sowie Konfigurationen. Hauptsächlich in den deut-schen Werken der Ford GmbH hergestellt, konnte er einen beträchtlichen kommerziellen Erfolg verzeichnen. Außer den funktionellen Ausführungen wurde auch ein Escort Sport präsentiert, der sich durch einen aggressiveren Look und einer markant sportlichen In-nenausrüstung auszeichnete. Schließlich wurde auch die Ausführung RS 1800 mit Zwei-wellenmotor zu 115 PS präsentiert, die als Grundlage für die Spezialversion, die für die Rallye-Weltmeisterschaften verwendet wurde, diente.

FR

La Ford Escort Mk2 fut lancée sur le marché en 1975. Ce fut une vraie évolution par rapport à la Escort Mk 1, présentée au Salon de l'automobile de Bruxelles de 1968. De la précédente version, elle conservait la mécanique de haute qualité, mais elle fut complètement revue dans son design qui interprétait le goût esthétique et le style des an-nées 70. Beaucoup plus ample également la gamme de produit qui se déclinait en trois variantes de carrosserie (2 portes, 4 portes et l'originale 3 portes Break), cinq moteurs et de nombreux équipements et configurations. Principalement produite dans les établis-sements allemands du Groupe Ford, elle eut un bon succès commercial. Outre aux versions plus fonctionnelles, il y avait également la version Escort Sport, caractérisée par un look plus agressif et dont l'intérieur était nettement sportif. Et enfin la version RS 1800, avec moteur double arbre de 115 HP qui représenta la base pour la version spéciale utilisée dans le monde des Rallyes.

SP

El Ford Escort Mk 2 fue lanzado al mercado en 1975. Fue una gran evolución respecto al Escort Mk 1 presentado en el Salón del Automóvil de Bruselas en 1968. Esta nueva versión conservaba la mecánica de alta calidad de la versión anterior, pero ha sido completamente renovada en cuanto al diseño, que reflejaba el gusto estético y estilístico de los años 70. También la gama de productos era mucho más amplia, ya que tenía tres variantes de carrocería (de 2 puertas, de 4 puertas y la original de 3 puertas fami-liar), cinco motorizaciones y numerosos equipos y configuraciones. Este vehículo se ha producido principalmente en las plantas alemanas del Grupo Ford y tuvo un buen éxito comercial. Además de las versiones más funcionales, también existía la versión deportiva «Escort Sport», caracterizada por un look más agresivo y un diseño interno más deportivo. Por último, también se ha presentado la versión RS 1800 con motor de doble árbol de levas de 115 HP, que se ha utilizado como base para la versión especial usada en el Campeonato Mundial de Rally.

RU

Автомобиль Ford Escort Mk 2 был выпущен на рынок в 1975 году. Это было значительное продвижение вперёд по сравнению с моделью Escort Mk 1, представленной на Автомобильном салоне в Брюсселе в 1968 году. Автомобиль сохранил от предыдущей версии механику высокого качества, но полностью был пересмотрен дизайн, который отвечал эстетическим и стилистическим вкусам 70-х годов. Более широкий ассортимент продукции с тремя вариантами кузова (с 2 дверьми, с 4 дверьми и оригинальная 3-дверная модель station wagon), пятью двигателями и многочисленными конфигурациями и оснасткой. Выпускаемый изначально на немецких заводах концерна Ford, автомобиль пользовался большим коммерческим успехом. Помимо функциональных версий, была представлена также спортивная версия Escort Sport с характерным более агрессивным внешним дизайном и салоном в чётком спортивном стиле. Наконец, была представлена также версия RS 1800 с двухшестовым двигателем мощностью 115 л.с., ставшая основой для специальной версии, которая участвовала в Чемпионате мира по ралли.



EN WARNING: Model for adult modellers age 14 and over
IT ATTENZIONE: Modello per collezionisti adulti di età superiore ai 14 anni
FR ATTENTION: Modèle pour modélistes de 14 et et plus.
DE ACHTUNG: Modellbausatz Für Modellbauer über 14 Jahre.
NL WAARSCHWING: Geschikt voor 14 jaar en ouder.
ES ATENCION: Modelo para modelistas mayores de 14 años.

EN ATTENTION - Useful advice!

Study the instructions carefully prior to assembly. Remove parts from frame with a sharp knife or a pair of scissors and trim away excess plastic. Do not pull off parts. Assemble the parts in numerical sequence. Use plastic cement ONLY and use cement sparingly to avoid damaging the model. Black arrows indicate parts to be glued together. White arrows indicate on which frame the parts must be assembled WITHOUT using cement. These letters (A - B - C...) indicate on which frame the parts will be found. Paint small parts before detaching them from frame. Remove part where parts are to be cemented. Crossed out parts must not be used.

IT ATTENZIONE - Consigli utili!

Prima di iniziare il montaggio studiare attentamente il disegno. Staccare con molta cura i pezzi delle stampate, usando un taglia-balsa oppure un paio di forbici e togliere con una piccola lima o con carta vetrata fine eventuali sbavature. Mai staccare i pezzi dalla mani. Montarli seguendo l'ordine delle numerazioni delle tavole. Eliminare della stampata il numero del pezzo appena montato facendolo scivolare sopra una croce. Le frecce nere indicano i pezzi da incollare, le frecce bianche indicano i pezzi da montare senza colla. Usare solo colla per polistirolo. Le lettere (A - B - C...) ai lati dei numeri indicano la stampata ove si trova il pezzo da montare. I pezzi sbarrati da una croce non sono da utilizzare.

DE ACHTUNG - Ein nützlicher Rat!

Vor der Montage die Zeichnung aufmerksam studieren. Die einzelnen Montageteile mit einem Messer oder einer Schere vom Spritzling sorgfältig entfernen. Eventuelle Geste werden mit einer Klinge oder feinem Schmirgelpapier beseitigt. Keinesfalls die Montageteile mit den Händen entfernen. Bei der Montage der Teilnummernfolge folgen. Pfeile zeigen die zu klebenden Teile während die weissen Pfeile die ohne Leim zu montierenden Teile anzeigen. Bitte nur Plastikklebstoff verwenden. Die Buchstaben (A - B - C...) neben den Nummern zeigen auf, welchem Spritzling der montierende Teil zu finden ist. Die mit einem Kreuz markierten Teile sind nicht zu verwenden.

FR ATTENTION - Conseils utiles!

Avant de commencer le montage, étudier attentivement le dessin. Détacher avec beaucoup de soin les morceaux des moules en utilisant un massicot ou bien un pair de ciseaux et couper avec une petite lame avec de papier de verre fin ébarbagis éventuels. Jamais détacher les morceaux avec le main. Monter les en suivant l'ordre de la numération des tables. Éliminer de la moule le numéro de la pièce qui vient d'être montée, en le biffant avec une croix. Les flèches noires indiquent les pièces à coller, les flèches blanches indiquent les pièces à monter sans colle. Employer seulement de la colle pour polystyrol. Les lettres (A - B - C...) indiquent les moules où se trouve la pièces à monter. Les pièces marquées par une croix ne sont pas à utiliser.

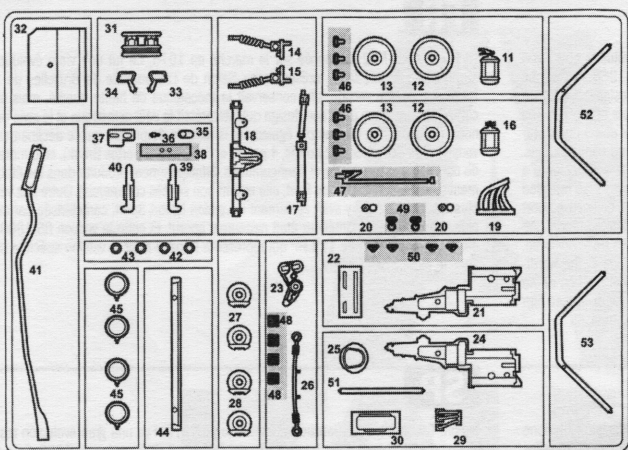
ES ATENCION - Consejos útiles!

Estudiar las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar el montaje. Separar las piezas de las bandejas con un cuchillo afilado o un par de tijeras y retirar el exceso de plástico o rebaba. No arrancar las piezas. Montar las piezas en orden numérico. Utilizar SOLAMENTE pegamento para plástico y en poca cantidad para evitar que se dane el modelo. Las flechas negras indican las piezas que se deben pegar juntas. Las flechas blancas indican las piezas que deben ensamblarse SIN usar pegamento. Las letras (A - B - C...) indican en qué bandeja se encuentran las piezas. Pintar las piezas pequeñas antes de separarlas de la bandeja. Retirar la pintura de los lugares por donde se deban pegar las piezas.

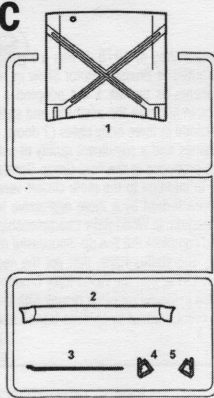
RU ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - полезные!

ПЕРЕД ТЕМ КАК ПРИСТУПИТЬ К СБОРКЕ, ВНИМАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ ЧЕРТЕЖ. ОЧЕНЬ ОСТОРОЖНО ОТДЕЛЯТЬ РАСТЕЧЕННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ, ИСПОЛЬЗОВАТЬ ДЛЯ ЭТОГО КАНАДИРОВЫЙ НОЖ ИЛИ ПАРИ ЦИЩАКОВ, ОНУТЬ НЕОБХОДИМО С ПОМОЩЬЮ ТОЛСТОГО ЛЕЖЕВ ИЛИ С ПОМОЩЬЮ ЛЕЖЕВНОЙ ВАЛКА. НЕ ОТДЕЛЯТЬ ЭЛЕМЕНТЫ РУКАМИ, ВЫПОЛНИТЬ СБОРКУ СОГЛАСНО ПОРЯДКУ НУМЕРАЦИИ ТАБЕЛ, УДАЛИТЬ ИЗ СПИСКА ТОЛЬКО ТО СБОРКАНЫМ ДЕТАЛЬ, ПЕРЕНУМЕРАЦИЯ БЕ ЧЕРНЫХ СТРЕЛОК. УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ ДЛЯ СБОРКИ БЕЗ КЛЕЯ, БЕЛЫЕ СТРЕЛКИ УКАЗЫВАЮТ ДЕТАЛИ, КОТОРЫЕ СБОРКАЮТСЯ БЕЗ КЛЕЯ. ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО КЛЕЙ ДЛЯ ПЕНОПЛАСТА, БУКВЫ (А - В - С...) НА ПРОМЕЖУТОЧНЫХ СТОРОНАХ УКАЗЫВАЮТ ЛИСТ, ГДЕ НАХОДИТСЯ ДЕТАЛЬ, ПЕРЕНУМЕРАЦИЯ ДЕТАЛИ НЕ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ.

A



C



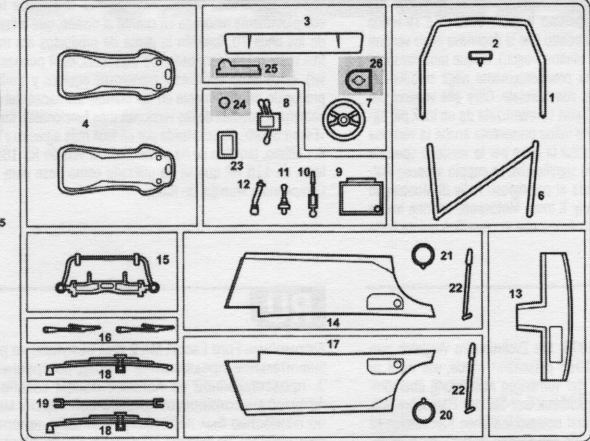
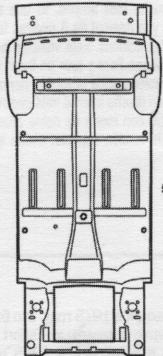
Rear Tyres

2x

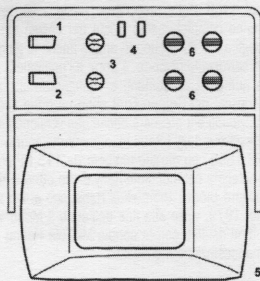
Front Tyres

2x

B

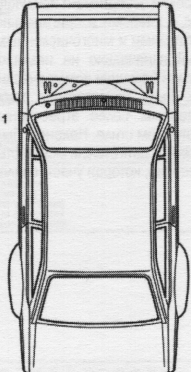


D



Parti da non utilizzare
Parts not for use
Pièces à ne pas utiliser
Teile werden nicht verwenden

E



A

FLAT BLACK

F.S. 37038

ITALERI ACRYLPAINT-4768AP

E

Gloss Light Blue

F.S. 15200

ITALERI ACRYLPAINT-4650AP

I

FLAT MEDIUM GRAY

F.S. 36270

ITALERI ACRYLPAINT-4746AP

B

FLAT GUN METAL

F.S. 37200

ITALERI ACRYLPAINT-4681AP

F

FLAT RUST

F.S. 30109

ITALERI ACRYLPAINT-4675AP

L

GLOSS ORANGE

F.S. 12197

ITALERI ACRYLPAINT-4682AP

C

METAL, FLAT ALUMINUM

F.S. 37178

ITALERI ACRYLPAINT-4677AP

G

GLOSS WHITE

F.S. 17875

ITALERI ACRYLPAINT-4696AP

M

GLOSS RED

F.S. 11302

ITALERI ACRYLPAINT-4605AP

D

METAL, GLOSS SILVER

F.S. 17178

ITALERI ACRYLPAINT-4678AP

H

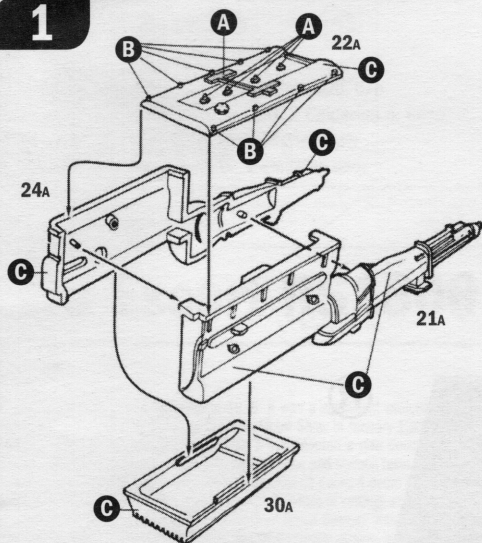
FLAT RUBBER

F.S. 26081

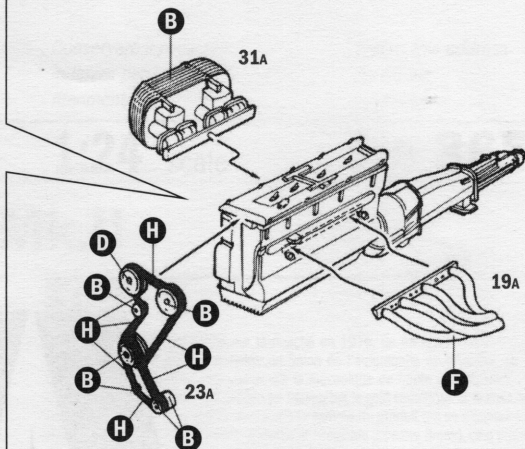
ITALERI ACRYLPAINT-4861AP

SUGGESTED COLORS

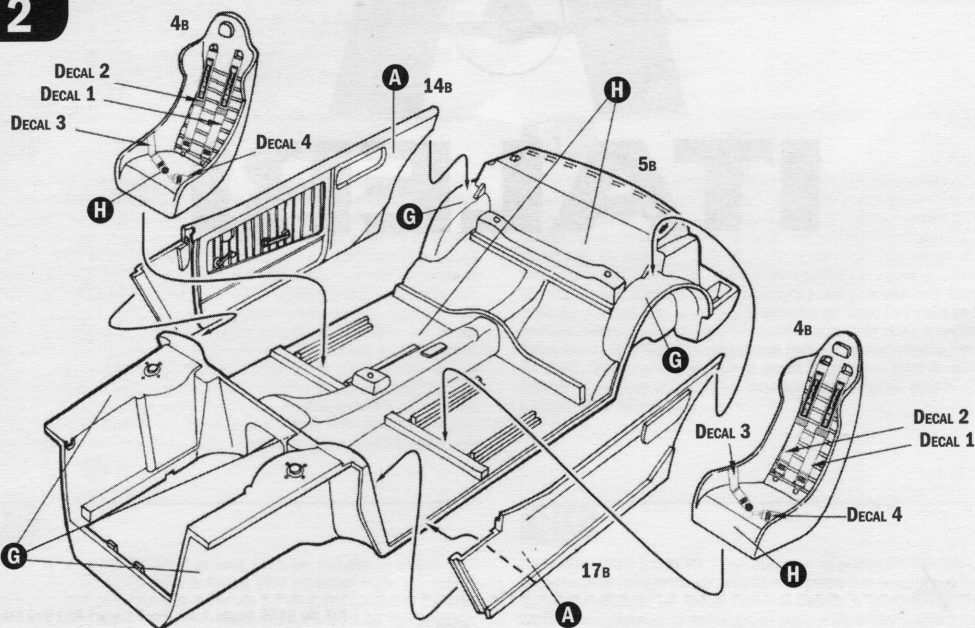
1



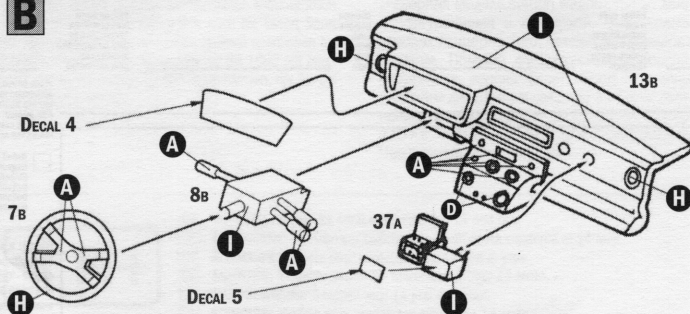
A



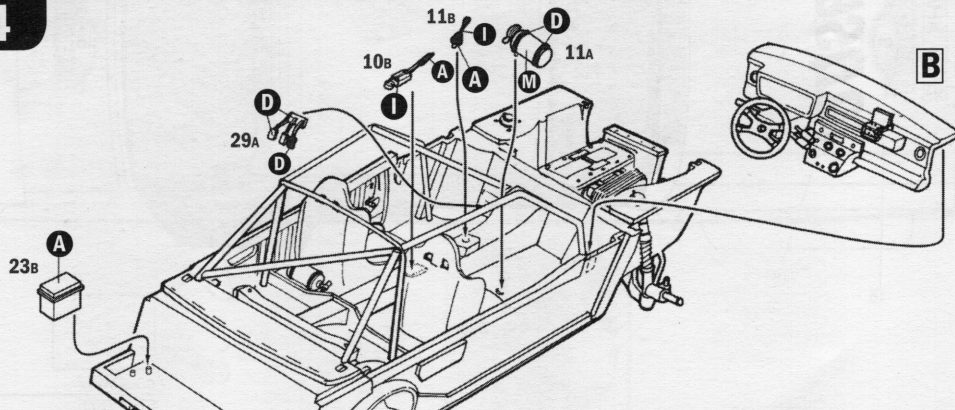
2



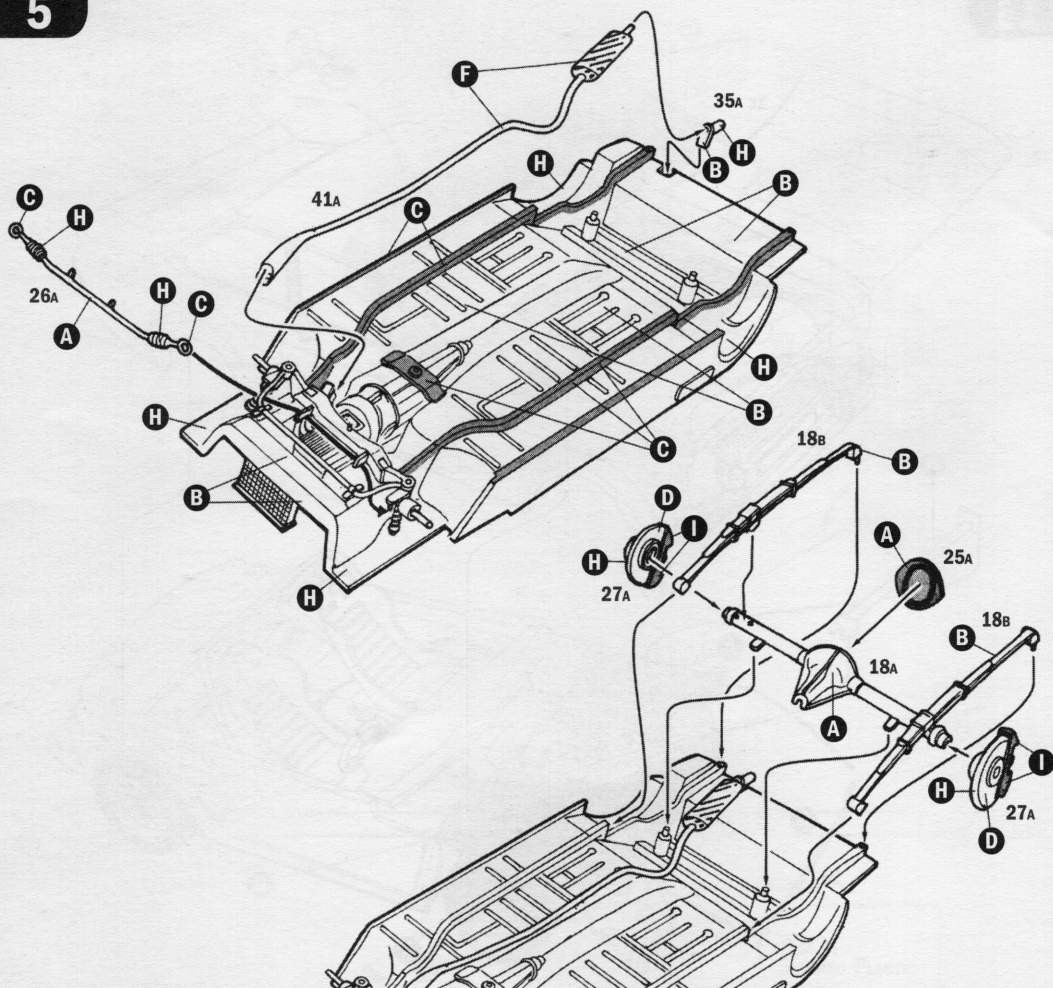
B



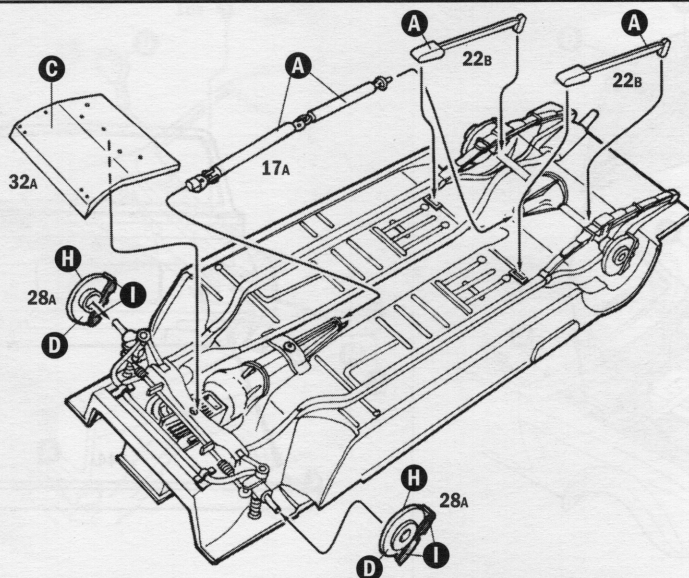
**FOLLOW THE
SEQUENCE
1 - 2 - 3**



5



6



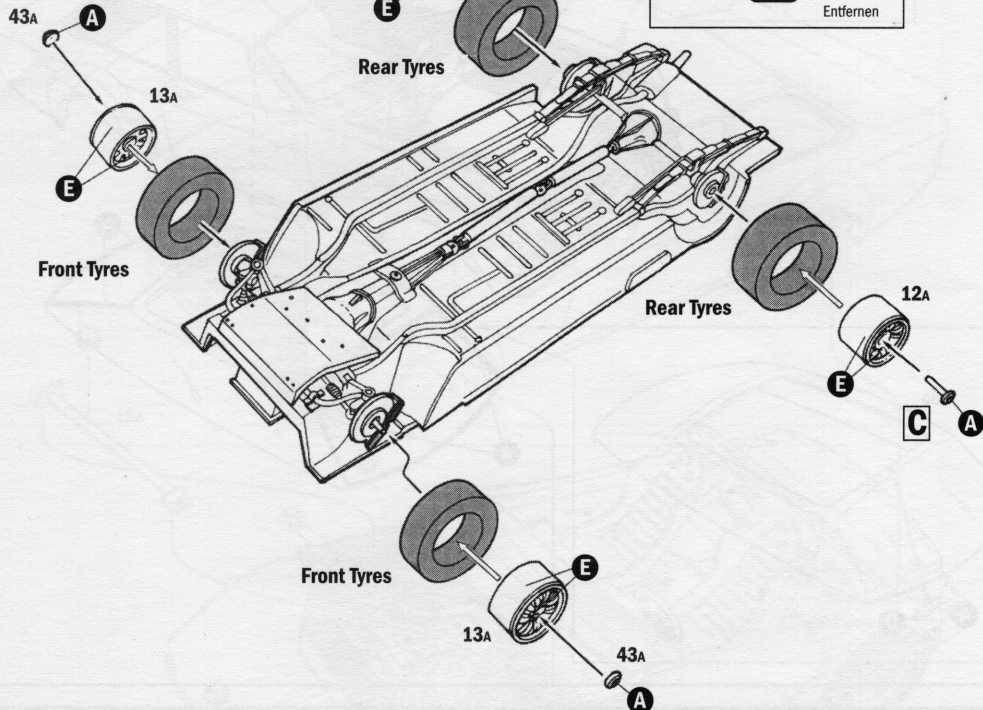
C
2x



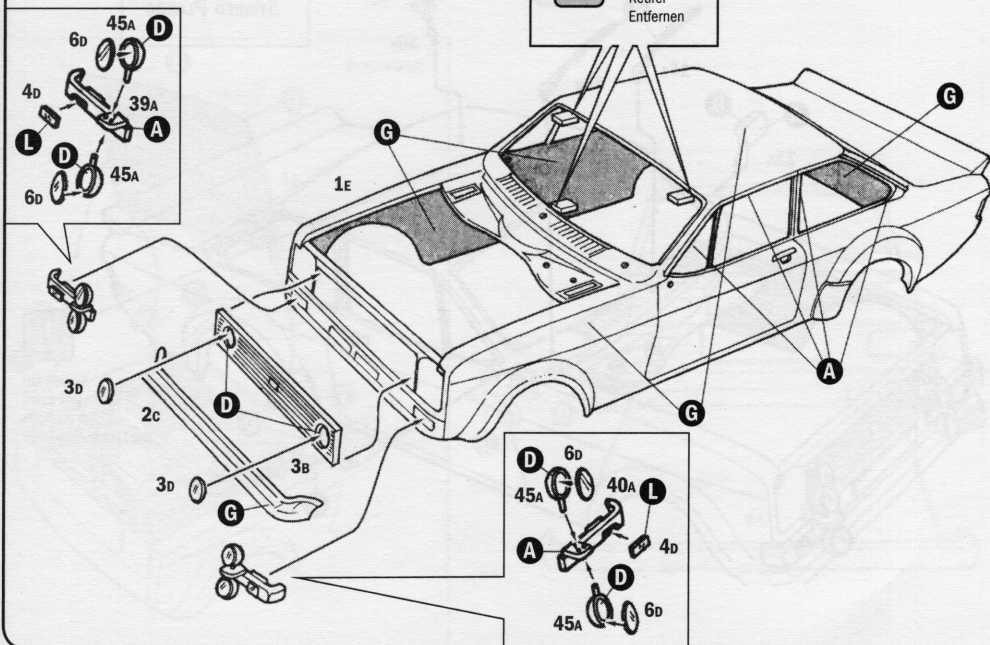
0,5 mm

42A

Separate
Cut
Retirer
Entfernen



 Separate
Cut
Retirer
Entfernen



9

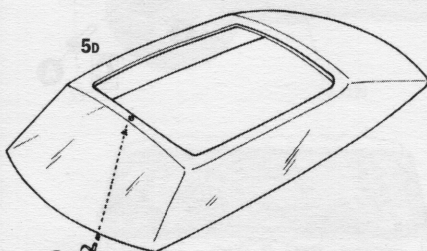
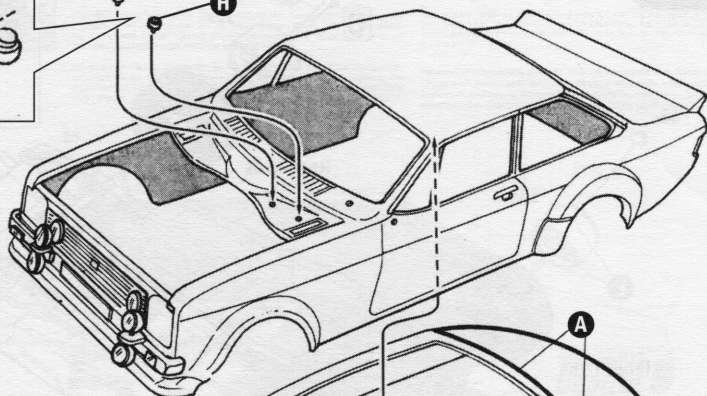
Separare
Cut
Retirer
Entfernen



20A

H

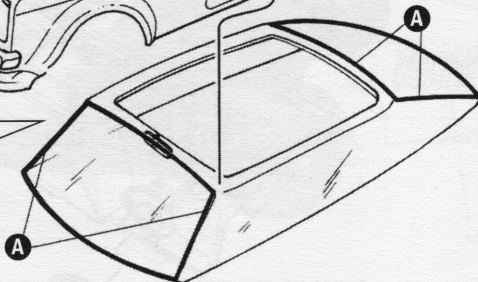
H



5D

A 2B D

Front mirror

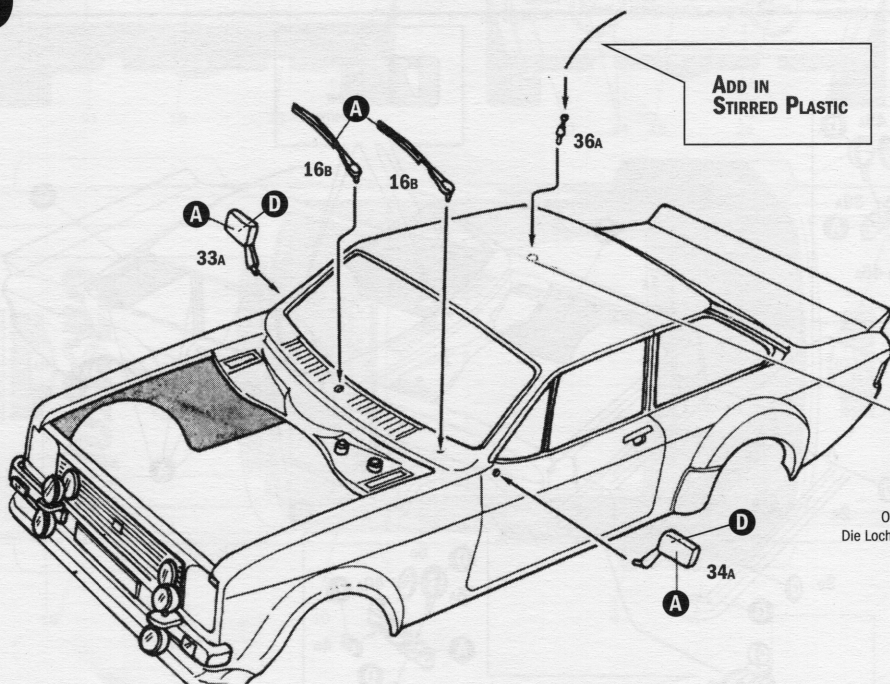


A

A

10

ADD IN
STIRRED PLASTIC



A

16B

16B

A

D

33A

36A

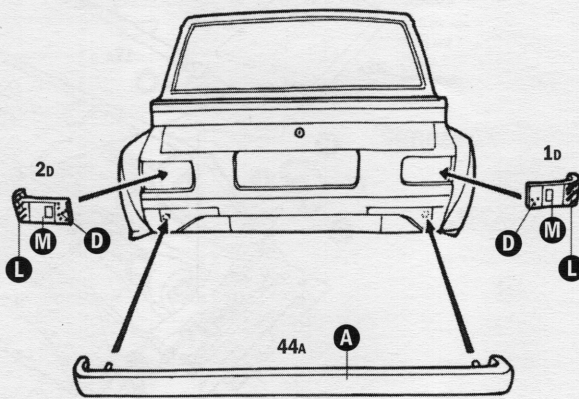
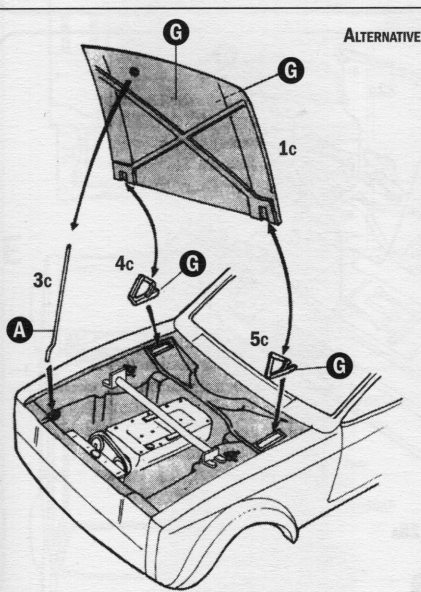
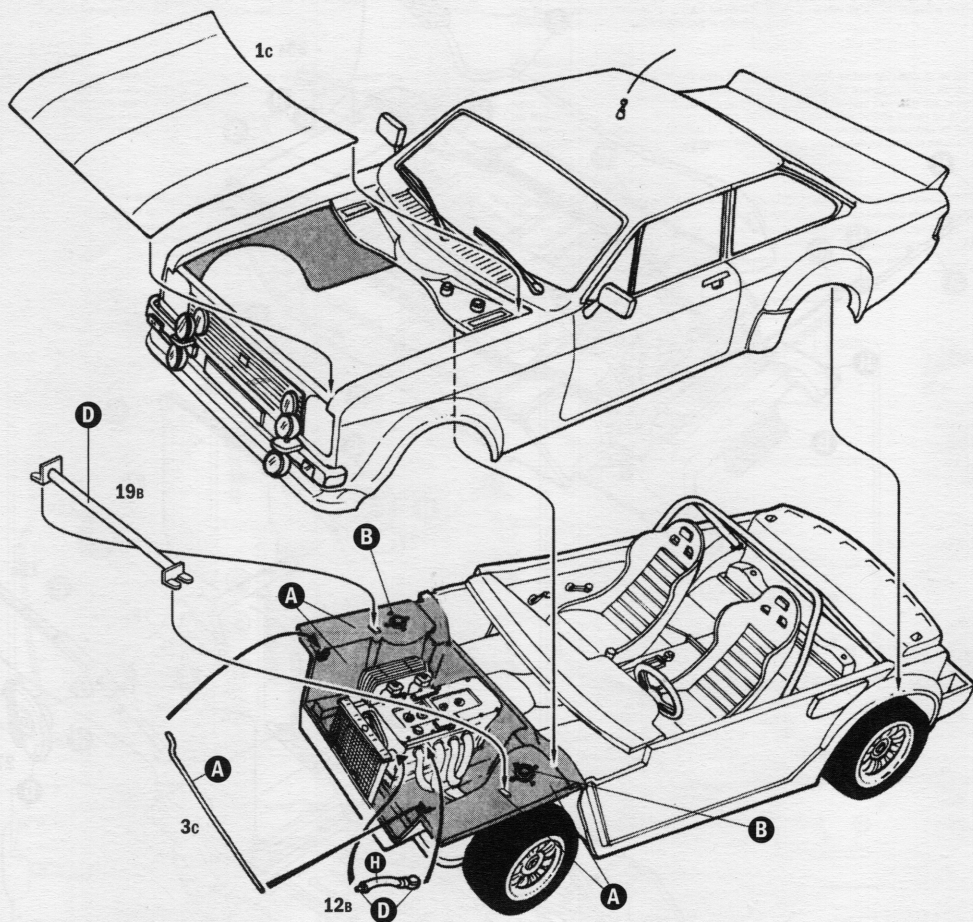


Aprire i fori
Drill holes
Ouvrir les trous
Die Locher Ausbohren

D

34A

A



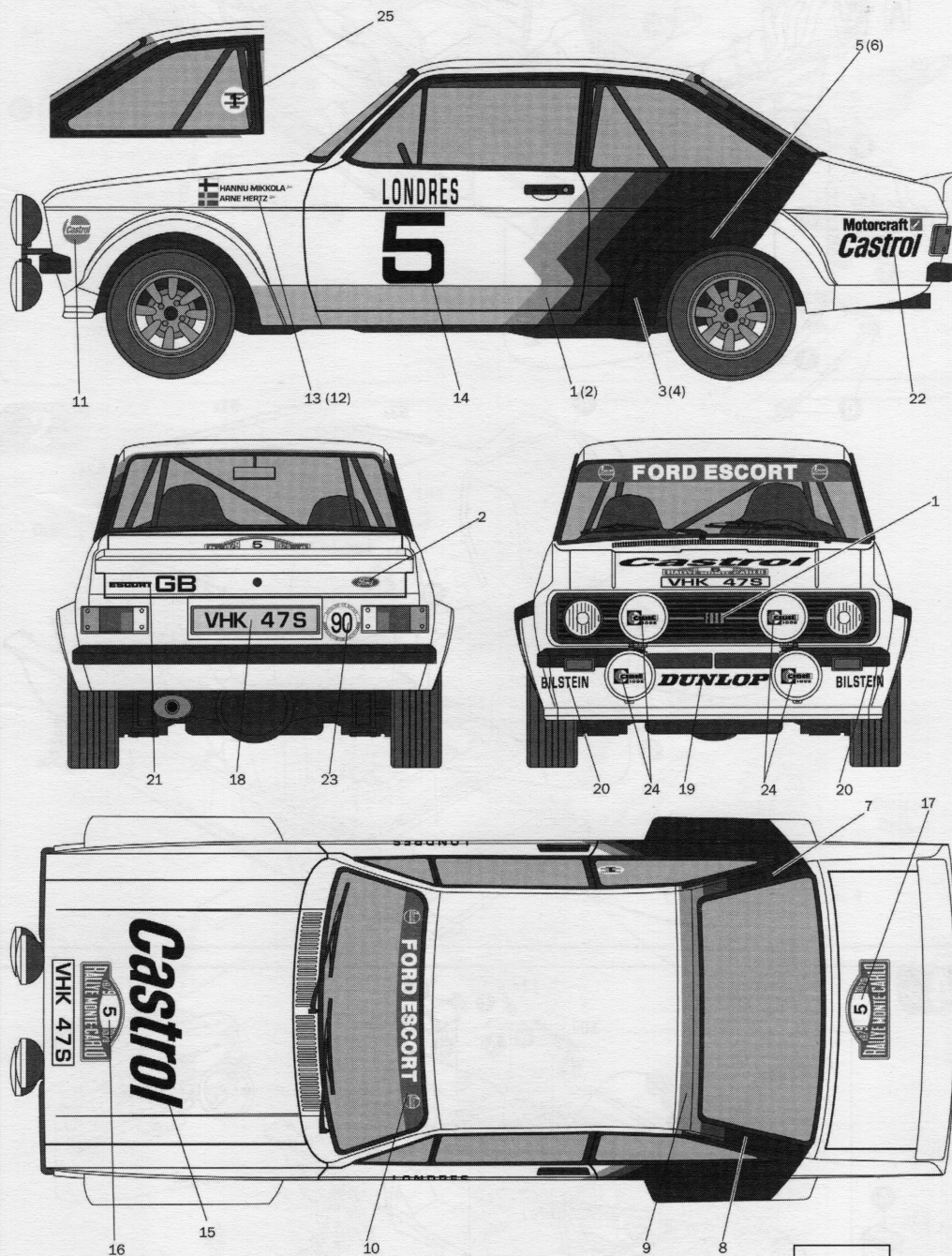
Transfers: knip het benodigde deel uit, dempel et ca. 20" onder water, oudt het transfer tegen het model en schuif het vanaf het papier op zijn plaats. Met een schoon doekje aandrukken.

Instruction pour l'application des décalcomanies. Couper les décalcomanies choisies et les plonger environ 20" dans un peu d'eau propre. Les placer sur le modèle en les faisant glisser de leur feuille et presser avec un morceau de chiffon pour éliminer les bulles d'air.

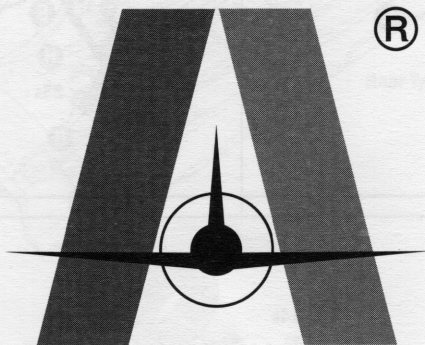
ディアルル使用法 台紙から、それぞれのマークを切り取ります。ぬもま溝に20秒くらいつけて、引き上げます。マークをすべらすようにして台紙からとり、指定の位置にはってください。やわらかな布でマーク上を押して気泡を取ってください。マーク画には、かわくまで手をふれないでください。

Instrucciones Para la aplicación de las calcomanías: cortar las requeridas, sumergirlas en un recipiente de agua limpia durante 20", colocar las calcomanías sobre el modelo, haciéndolas deslizar sobre el papel. Para una mejor adherencia, presionarlas con un trapio limpio.

Указания по применению декалей: Отрежьте нужную вам часть декали от общего листа, поместите ее на 20⁺ минут в чистую воду, затем, выбрав необходимое место на модели, переведите туда изображение, сдвинув его с бумажной основы. Для лучшего прилипания промажьте декаль чистой тряпочкой.



ITALERI ACRYLIC PAINT 4696AP



ITALERI

KIT No 3655 Scale 1:24 - Ford Escort RS1800 Mk.II

NAME
NOME
NAME
NOM
NOMBRE
NAAM

ADDRESS
INDIRIZZO
ADRESSE
ADRESSE
DIRECCION
ADRES

TOWN
CITY
STADT
VILLE
CIUDAD
GEMEENTE

POSTAL CODE
C.A.P.
POSTALEITZAHN
CODE POSTALE
CODIGO POSTAL
POSTCODE

COUNTRY
NAZIONE
LAND
PAYS
PAIS
LAND

DATE OF BIRTH
DATA DI NASCITA
GEBURTSDATUM
DATE DE NAISSANCE
NACIDO/A EL
GEBORTE DATUM

E-MAIL

DEFECTIVE PARTS
PARTI DIFETTOSI
DEFFECTE TIELE
PIECES DEFECTUEUSES
PIEZAS DEFECTUOSAS
DEFECTE ONDERDELEN

PLACE OF PURCHASE
ACQUISTATO PRESSO
ORT DES KAUFES
LIEU D'ACHAT
LUGAR DE COMPRA
PLAATS VAN AANKOOP

☐ Retail Store
Negozio
Eetwinkhandel
Detaillant
Detailista
Detailhandel

☐ Hyper Market
Grande Magazzino
Andere
Grande Surface
Gran Almacén
Hypermarket

ITALERI S.p.A.
Via Pradazzo, 6/B
40012 - Calderara di Reno (BO) ITALY
fax: 0039 51 726 459
e-mail: italeri@italeri.com
www.italeri.com